

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์ เพื่อวิเคราะห์คำศัพท์ที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตกในหนังสือแบบเรียนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เรียนในระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน เพื่อเปรียบเทียบกลุ่มคำศัพท์ดังกล่าวจำแนกตามระดับช่วงชั้น และเพื่อนำเสนอแผนผังความคิดของคำศัพท์ที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตกจำแนกตามหัวข้อวัฒนธรรม กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ หนังสือแบบเรียนที่ได้รับอนุญาตจากกรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ ในช่วงชั้นที่ 2 (ป.4-ป.6) ช่วงชั้นที่ 3 (ม.1-ม.3) และช่วงชั้นที่ 4 (ม.4-ม.6) และใช้ประกอบรายวิชาภาษาอังกฤษพื้นฐาน และหรือรายวิชาภาษาอังกฤษ ฟัง พูด และอ่าน เขียน รวมทั้งหมด 29 เล่ม เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลคือ แบบวิเคราะห์คำศัพท์เกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตก ข้อมูลที่ได้นำมาวิเคราะห์โดยใช้ค่าสถิติ ได้แก่ ความถี่ และค่าร้อยละ ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

1. คำศัพท์ที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตกในหนังสือแบบเรียนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เรียนในระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน จำนวน 29 เล่ม มีทั้งหมด 2,719 คำ โดยแยกเป็น 3 ช่วงชั้น กล่าวคือ ในช่วงชั้นที่ 2 มีคำศัพท์ทั้งหมด 510 คำ ปรากฏใน 21 หัวข้อวัฒนธรรม เมื่อพิจารณาหัวข้อวัฒนธรรมเป็นรายข้อ พบว่า หัวข้อวัฒนธรรมด้านอาหารและเครื่องดื่ม มีจำนวนคำศัพท์มากที่สุด รองลงมาคือ กิจกรรมต่าง ๆ ในยามว่าง เครื่องนุ่งห่มและอากาศ และสถานที่และบุคคลสำคัญ ตามลำดับ หัวข้อวัฒนธรรมที่มีคำศัพท์ปรากฏน้อย ได้แก่ ศาสนา อุปกรณ์ทันสมัยที่ใช้ในภาคอุตสาหกรรม เรื่องราวในแนวอารมณ์ขัน เวลาและการนัดหมาย ตามลำดับ และหัวข้อวัฒนธรรมที่มีคำศัพท์ปรากฏน้อยที่สุด คือ เครื่องใช้อำนวยความสะดวก หัวข้อที่ไม่มีคำศัพท์ปรากฏ คือ ระเบียบวินัย สงครามและสันติภาพ ในช่วงชั้นที่ 3 มีคำศัพท์ทั้งหมด 925 คำ ปรากฏใน 23 หัวข้อวัฒนธรรม เมื่อพิจารณาหัวข้อวัฒนธรรมเป็นรายข้อ พบว่า หัวข้อวัฒนธรรมด้านอาหารและเครื่องดื่มมีจำนวนคำศัพท์มากที่สุด รองลงมาคือกิจกรรมต่าง ๆ ในยามว่าง สถานที่และบุคคลสำคัญ เครื่องนุ่งห่มและอากาศตามลำดับ หัวข้อวัฒนธรรมที่มีคำศัพท์ปรากฏน้อย คือ ศาสนา สงครามและสันติภาพ ดอกไม้และสวน ตามลำดับ หัวข้อวัฒนธรรมที่มีคำศัพท์ปรากฏน้อยที่สุด คือ เรื่องราวในแนวตลกขบขัน ในช่วงชั้นที่ 4 มีคำศัพท์ทั้งหมด 1,284 คำ ปรากฏใน 23 หัวข้อวัฒนธรรม เมื่อพิจารณาเป็นรายข้อ พบว่า หัวข้อวัฒนธรรมด้านอาหารและเครื่องดื่ม มีจำนวนคำศัพท์มากที่สุด รองลงมาได้แก่ สถานที่และบุคคลสำคัญ การบริการต่อลูกค้า และกิจกรรมต่าง ๆ ในยามว่าง ตามลำดับ หัวข้อวัฒนธรรมที่มีคำศัพท์ปรากฏน้อย คือ ขนบธรรมเนียมประเพณีต่าง ๆ เวลาและการนัดหมาย ดอกไม้และสวน ตามลำดับ หัวข้อวัฒนธรรมที่มีคำศัพท์ปรากฏน้อยที่สุด คือ เรื่องราวในแนวอารมณ์ขัน

2. จำนวนคำศัพท์ที่มีความแตกต่างกันในแต่ละช่วงชั้น ในช่วงชั้นที่ 4 มีปริมาณคำศัพท์มากที่สุด รองลงมาคือปริมาณคำศัพท์ในช่วงชั้นที่ 3 และ 2 ตามลำดับ

3. แผนผังความคิดของคำศัพท์ที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตกมีจำนวนทั้งหมด 12 แผนผัง จำแนกตามหัวข้อวัฒนธรรมที่มีจำนวนคำศัพท์มากที่สุด และรองลงมาได้แก่ อาหารและเครื่องดื่ม กิจกรรมต่าง ๆ ในยามว่าง สถานที่และบุคคลสำคัญ เครื่องนุ่งห่มและอากาศ และการบริการต่อลูกค้า

The purposes of the study were to analyze western culture-related terms appeared in English textbooks for learners of basic education levels, to compare groups of these terms classified by class levels of learners, and to present these terms under culture categories with mind maps. The target group consisted of 29 textbooks which have been approved by the Department of Curriculum and Instruction, Ministry of Education, including books used in Fundamental English courses and in English Listening-Speaking, or Reading-Writing courses for Grade Level 2 (grade 4-6), Grade Level 3 (grade 7-9), and Grade Level 4 (grade 10-12). The Culture-related Term Analysis Form was employed to collect the data and frequency and percentile were used to analyze the data obtained.

The major findings of the study were as follows :

1. The number of culture-related terms appeared in 29 textbooks used in basic education levels was 2,719. In textbooks used in Grade Level 2, there were 510 terms under 21 culture categories with terms in the Meals and Drinks category ranked greatest in number, and terms related to other culture categories namely Leisure-Time Activities, Clothing and Weather, and Important Places and Persons were ranked second, third, and fourth respectively. The least in number was the terms in the Gadget category while none was found in the Discipline, and War and Peace categories.

In textbooks used in Grade Level 3, there were 925 terms under 23 culture categories with terms in the Meals and Drinks category ranked greatest in number, and terms related to Leisure-Time Activities, Important Places and Persons, and Clothing and Weather were ranked second, third, and fourth respectively. Culture-related terms which were minimal in numbers were found in such categories as Religion, War and Peace, Flowers and Gardens while the least found was the terms in the Humor category.

In textbooks used in Grade Level 4, there were 1,284 terms under 23 culture categories with terms in the Meals and Drinks category ranked greatest in number, and terms related to Important Places and Persons, Customer Service, and Leisure-Time Activities, were ranked second, third, and fourth respectively. Culture-related terms which were minimal in number were found in such categories as Customs, Time and Appointment, Flowers and Gardens while the least found was the terms in the Humor category.

2. The numbers of culture-related terms differed according to learners' class levels; the greatest number of terms was found in Grade Level 4 and coming next were in Grade Levels 3, and 2 respectively.

3. There were 12 mind maps of culture-related terms categorized by the number of terms found the most to the least, namely, Meals and Drinks, Leisure-Time Activities, Important Places and Persons, Clothing and Weather, and Customer Service.